



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/15909  
4 agosto 1983  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 3 DE AGOSTO DE 1983 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL  
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA REPUBLICA ISLAMICA DEL IRAN  
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

He recibido instrucciones de señalar a su atención la siguiente información: El 2 de agosto, el Ministro de Cultura e Información del Iraq señaló que "si el Irán no desiste de su bombardeo contra objetivos civiles en el Iraq, el Iraq adoptará rigurosas represalias y borrará las ciudades del Irán de la faz de la tierra". Como ha demostrado la experiencia anterior, dichas declaraciones del Iraq no son sino una indicación de las intenciones de los gobernantes de ese país de reanudar sus ataques criminales contra la población civil inocente de la República Islámica del Irán. La última serie de extensos ataques con misiles contra civiles iraníes tuvo lugar luego de una declaración del Ministerio de Cultura e Información del Iraq, de 2 de mayo de 1983, en la que se decía que "el Iraq bombardearía ciudades iraníes como represalia por el bombardeo de ciudades iraquíes por parte del Irán". Esta información fue oportunamente señalada a su atención en mi carta de fecha 5 de mayo de 1983, distribuida como documento del Consejo de Seguridad S/15747. Los ataques tuvieron lugar efectivamente el 12 de mayo, los detalles de los cuales se señalaron a su atención en mi carta de 13 de mayo, distribuida como documento del Consejo de Seguridad S/15763.

El informe de Vuestra Excelencia sobre la misión encargada de inspeccionar los sectores civiles del Irán y el Iraq que han sido objeto de ataques militares, distribuido como documento del Consejo de Seguridad S/15834, demostró claramente que mientras que jamás ha sido política de las fuerzas armadas de la República Islámica del Irán destruir objetivos civiles en el Iraq ni atacar a civiles iraquíes, la política del ejército agresor del Iraq ha sido siempre "borrar las ciudades iraníes de la faz de la tierra", como ha declarado el Ministro de Cultura e Información del Iraq. En efecto, la actividad principal del ejército agresor del Iraq durante sus dos años de ocupación ilegítima de parte de territorio iraní fue la erradicación deliberada, en la medida de lo posible, de todo signo de vida en las zonas sometidas a su ocupación. La misión que Ud. envió al Irán y a Iraq fue testigo de este hecho.

El Gobierno de la República Islámica del Irán estima que este mismo objetivo es lo que impulsa al ejército agresor del Iraq a bombardear ciudades fronterizas iraníes con artillería de largo alcance ahora que los agresores iraquíes han sido

rechazados de la mayor parte de los sectores que ocupaban. Las operaciones más recientes de los combatientes musulmanes de la República Islámica del Irán a fines de julio contra los agresores iraquíes en dos frentes estaban dirigidas a silenciar fuentes de fuego de artillería dirigido desde la guarnición iraquí de Haj Umran contra las ciudades de Piranshahr y Sardasht, y lograr que la ciudad de Mehran quedara fuera del alcance del fuego de artillería iraquí. Toda tentativa de los gobernantes del Iraq de reanudar sus bárbaros ataques contra civiles iraníes será un fútil intento de oscurecer el éxito de las operaciones mencionadas.

El Gobierno de la República Islámica del Irán desea reiterar una vez más su opinión de que la indiferencia de la comunidad internacional y del Consejo de Seguridad ante los crímenes de lesa humanidad que cometen los gobernantes del Iraq constituye un estímulo para quienes cometen dichos crímenes y un galardón para sus bárbaras acciones.

Agradeceré que la presente carta se distribuyera como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Saïd RAJAIE KHORASSANI  
Embajador  
Representante Permanente